

approved

[Signature]

8 Nov 99



INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Instruction Manual

Model EM-913 R

Electronic Thermo-Hygrometer

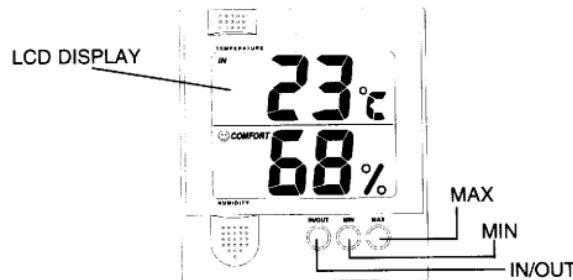
Thank you for purchasing the Oregon Scientific thermo-hygrometer. This thermo-hygrometer has been designed specifically with performance and ease of use in mind. As with all Oregon Scientific products, this thermo-hygrometer is made to the highest quality standards using precision electronic components and should give you many years of trouble free use.

Please read the User's Guide carefully before use to ensure you get the best out of your new thermo-hygrometer.

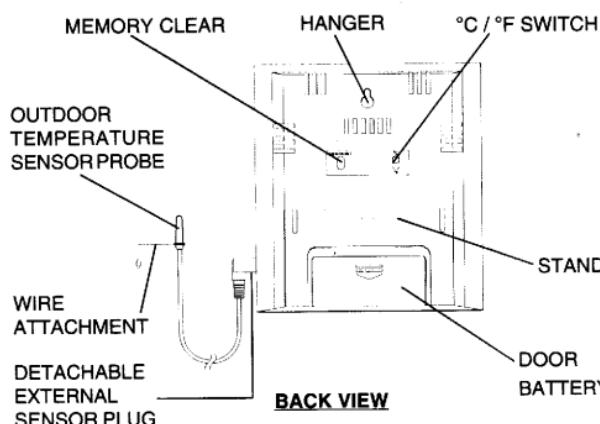
Features

- Electronic Thermo-Hygrometer with large size display.
- Display shows indoor or outdoor temperature and indoor relative humidity simultaneously.
- Comfort indicators to show indoor condition on both temperature and humidity factors.
- Memory function to recall and display the previous maximums and minimums reading of temperatures and relative humidity.
- Temperature compensation feature assures accurate relative humidity measurement without affecting by temperature change.
- Detachable external sensor probe.
- User selectable °C or °F temperature units of measure.
- Wall mounting and table standing feature

Description of Parts



FRONT VIEW



BACK VIEW

Installing and Replacing of Battery

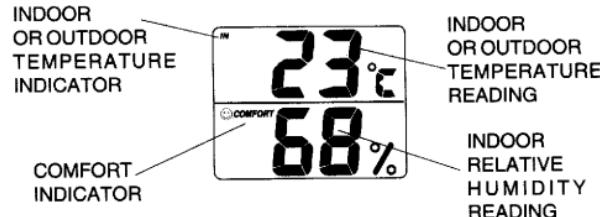
The Thermo-Hygrometer uses one piece UM-4 or 'AAA' size battery (1.5V DC)

Follow these steps to install or replace the battery

1. Slide the battery door in the direction of the arrow.
2. Insert the battery as indicated by the polarity symbols (+ and -) marked inside the battery compartment.
3. Replace the battery door.

Notes: After you install or replace the battery, it takes time for sampling once again both the temperature and humidity data. The display will show full segment for 1 to 2 seconds, then shows the updated temperature and humidity reading.

Display and Functions



General Operation

This Thermo-Hygrometer will measure / display indoor temperature (the air temperature measured by the sensor built inside the unit) or outdoor temperature (the air temperature measured by the detachable external sensor sensor probe) and indoor relative humidity (the relative humidity measured by the sensor built inside the unit)

It can be set to display the indoor/outdoor maximum or minimum temperature and indoor relative humidity recorded.

Note:

When the outdoor temperature is over the measuring range, flashing digit ‘ - 50 ‘ (°C) / ‘ -58’ (°F) appears on the display (below -50°C / -58°F) or ‘ 70 ‘ (°C) / ‘ 158 ‘ (°F) appears on the display (above +70°C / +158°F)

When the indoor temperature is over the operating range, fades out on the display (below 0°C / +32°F) or blacks out on the display (above +50°C / +122°F).

This Thermo-Hygrometer will continue to record the indoor / outdoor maximum, indoor / outdoor

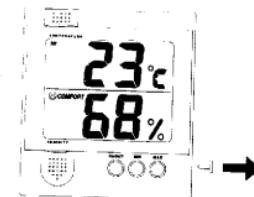
minimum temperature and humidity changes, whether displaying current, maximum or minimum temperature readings.

How to Select the Indoor or Outdoor Temperature Display

The unit can display the indoor temperature or outdoor temperature reading. For changing display between indoor and outdoor by pressing the [IN / OUT] button to update the temperature display.

Note:

The ‘ **IN** ’ indicator will be displayed whenever the temperature display relates to indoor temperature and the ‘ **OUT** ’ indicator will be displayed whenever the temperature display relates to outdoor temperature.



1. Remove the protecting cap from the sensing port.

2. Plug the external probe into the sensor jack and push the [IN/OUT] button to toggle to the outdoor display. The 'OUT' indicator appears from outdoor to indoor.

Push the [IN / OUT] button once to toggle the reading to the indoor display. The 'IN' indicator is displayed. (It's up to end user's desire to remove or keep the external sensor probe to the main unit.)

How to Recall / Clear the Stored Temperature and Humidity Memories

The Thermo-Hygrometer will automatically record the maximum / minimum temperature and relative humidity reading. You can recall / clear those reading as follows:

Maximum	Button to press	Displays
Current temperature / humidity		23 °C 68 %
Recall the maximum temperature / humidity	Press [MAX] button once	MAX 28 °C MAX 78 % ("MAX" indicator, maximum temperature and humidity displayed)
In case, clear the maximum temperature / humidity	Press [MEMORY CLEAR] button once	MAX 23 °C MAX 68 % (display update as the current temperature and humidity reading)
Return to current temperature / humidity	Press [MAX] button once again, while at maximum temperature and humidity display	23 °C 68 % (" MAX" indicator disappear)

Minimum	Button to press	Displays
Current temperature / humidity		23 °C 68 %
Recall the minimum temperature / humidity	Press [MIN] button once.	MIN 18 °C MIN 58 % ("MIN" indicator, minimum temperature and humidity displayed)
In case, clear the minimum temperature / humidity	Press [MEMORY] CLEAR] button once	MIN 23 °C MIN 68 % (display update as the current temperature and humidity)
Return to current temperature / humidity	Press [MIN] button once again, while at minimum temperature and humidity display	23 °C 68 % ("MIN" indicator disappear)

You may like to clear the memory occasionally, so to record the maximum / minimum at a specified period.

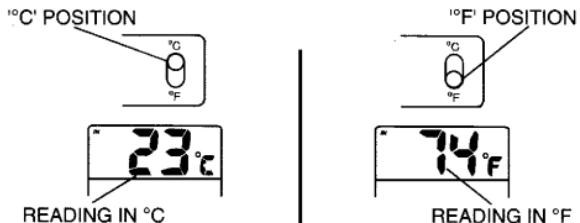
How to Read the Relative Humidity and Comfort Indicators

The unit shows the indoor relative humidity and such reading is temperature compensated. At the same time, the comfort indicators - **COMFORT**, **WET** or **DRY** will tell you if the current indoor environment is comfortable, too wet or too dry. The comfort indicators will appear on the display when the following conditions are satisfied:

Indicator Displays on the unit	Temperature Range (indoor)	Humidity Range	Shows that the Current indoor Environment
	20°C to 25°C (68°F to 77°F)	40% RH to 70% RH	Idea range for both relative humidity and temperature
	Full Range	Over 70% RH	Contain excess moisture
		Below 40% RH	Contain inadequate moisture
No Indicator	Below 20°C (68°F) or Higher than 25°C (77°F)	40% RH to 70% RH	No comment

How to Select the Temperature Units of Measure

The switch on the back of the Thermo-Hygrometer allows you to select between degrees Celsius and Fahrenheit. Set the switch to ‘°C’ for selecting Celsius and to ‘°F’ for selecting Fahrenheit.



Low Battery Signal Indication

If the voltage of the battery becomes low, the ‘**BATT**’ indicator will be displayed at the top right corner of the display. Replace the battery when the ‘**BATT**’ indicator is displayed.

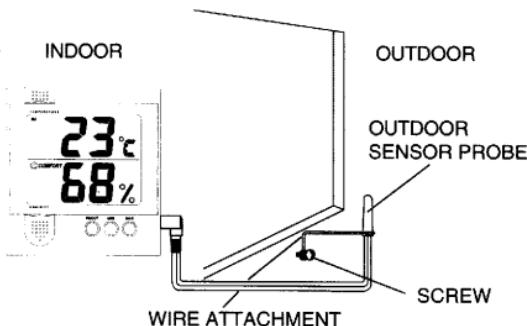
How to Reset the Unit

If your Thermo-Hygrometer doesn’t operate properly, take out the battery from the unit for 4 to 5 seconds, then reinstall the battery.

Mounting the Outdoor Temperature Sensor Probe

You can mount the outdoor temperature sensor probe by following steps:

1. Drive a screw into the wall at the location you choose for the sensor probe, to fix the wire attachment to the wall.
2. Route the sensor probe cable through a window.
3. Locate sensor probe into wire attachment.



Note:

Locate the sensor probe away from direct sunlight and heavy precipitation.

Free Stand and Wall Mounting

Table Standing:

Flip out the plastic stand on the rear of the Thermo-Hygrometer for table standing. Stand the Thermo-Hygrometer on a flat surface.

Wall Mount:

Follow these steps to mount the Thermo-Hygrometer on a wall.

1. Drive a screw into the wall at the location you choose until the head extends 3.5 mm from the wall.
2. Locate into the hanger slot on the back of the Thermo-Hygrometer until it locks into place.

Notes:

For accurate measurement, you should mount the Thermo-Hygrometer in an area where air can flow freely around it.

Maintenance

The following suggestions will help you care for the Thermo-Hygrometer so you can enjoy it for years.

1. Keep the Thermo-Hygrometer dry. If it gets wet, wipe it dry immediately. Liquids might contain minerals that can corrode the electronic circuits.
2. Use and store the Thermo-Hygrometer only in normal temperature environments. Extremes temperature can shorten the life of electronic devices, damage battery, and distort or melt plastic parts.
3. Handle the Thermo-Hygrometer gently and carefully. Dropping it can damage circuit boards and cause the Thermo-Hygrometer malfunction.
4. Keep the Thermo-Hygrometer away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts.
5. Wipe the Thermo-Hygrometer with a damp cloth occasionally. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the Thermo-Hygrometer.
6. Use only fresh battery of the required size and type. Always remove old or weak battery, they can leak chemicals that can destroy electronic circuits.
7. Modifying or tampering with the Thermo-Hygrometer's internal components can cause a malfunction and might invalidate its warranty.

Specifications

- The content of this manual is subjected to change without further notice.
 - Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual displays.
 - The manufacturer and its supplies held no responsibility to you or any other person for any damages expenses, lost profits, or any other damages arise by using this Thermo-Hygrometer.
 - The contents of this manual may not be reproduced without the permit of the manufacturer.

MODE D' EMPLOI

Modèle EM-913R

THERMO-HYGROMETRE ELECTRONIQUE

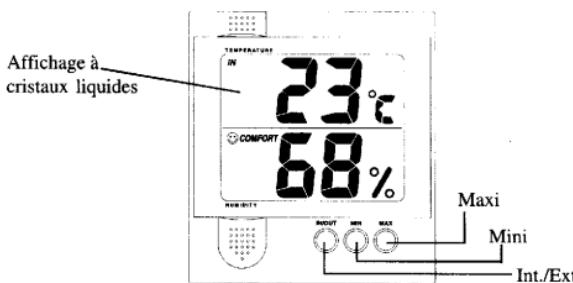
Merci d'avoir acheté la marque OREGON SCIENTIFIC. Cette dernière a été élaborée en gardant en permanence à l'esprit la performance et la facilité d'utilisation. Comme pour tous les produits de la gamme OREGON SCIENTIFIC, cet thermo-hygromètre a été conçu pour suivre les standards de qualité les plus élevés, et ceci en utilisant des composants électroniques de grande précision. Il vous donnera entière satisfaction pendant des années.

Veuillez s'il vous plaît lire avec attention le "guide de l'utilisateur" avant de vous servir de cet appareil, de manière à vous assurer un emploi optimal.

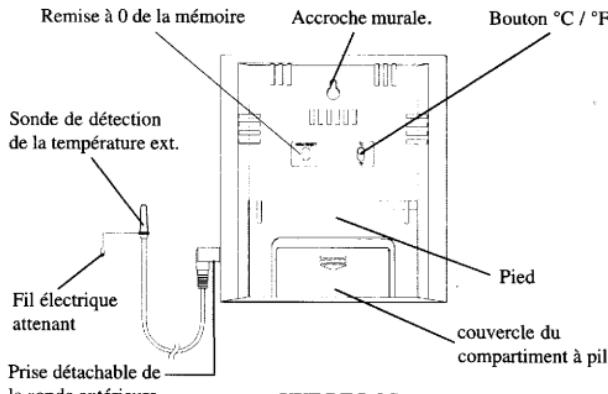
CARACTERISTIQUES

- Thermo-hygromètre électronique avec affichage grand écran.
- Affichage simultané de la température intérieure et extérieure et de l'humidité relative intérieure.
- Indicateurs de confort pour indiquer la condition intérieure de température et d'humidité.
- Fonction mémoire qui vous rappelle et affiche les précédentes températures maximums et minimums, ainsi que l'humidité relative.
- La caractéristique de la compensation de température assure une mesure précise de l'humidité relative sans être affecté par les changements de températures.
- Prise détachable de la sonde extérieure
- Sélection au choix de l'unité de mesure de la température, °C ou °F.
- Accroche murale ou sur pied.

DESCRIPTION DES DIFFERENTES PARTIES



VUE DE FACE



VUE DE DOS

INSTALLER ET REMPLACER LA PILE

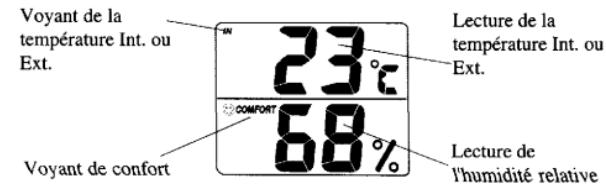
Le thermo-hygromètre fonctionne avec une pile UM-4 ou "AAA" de 1,5 V.

Suivez les étapes pour installer ou remplacer la pile:

1. Faites glisser le couvercle de la pile dans le sens de la flèche.
2. Insérez la pile suivant les polarités (+/-), écrite à l'intérieur du compartiment.
3. Replacez le couvercle.

NOTES: Après avoir installé ou remplacé la pile, l'appareil met un certain temps à échantillonner les données de température et d'humidité. L'affichage montrera le segment complet pendant 1 ou 2 secondes, et ensuite la température et l'humidité actuelle.

AFFICHAGE ET FONCTIONS



FONCTIONNEMENT GENERAL

Ce thermo-hygromètre mesurera et affichera aussi bien la température intérieure (la température de l'air est mesuré par le détecteur incorporé dans l'appareil) que la température extérieure (la température de l'air est mesuré par le détecteur incorporé dans la sonde), ainsi que l'humidité relative intérieure (l'humidité relative intérieure est mesuré par le détecteur incorporé dans l'appareil).

Il peut être réglé pour afficher la température int. / ext. maximum ou minimum et l'humidité relative intérieure enregistrées.

NOTE: Lorsque la température extérieure est hors de la gamme, "-50"($^{\circ}$ C) / "-58"($^{\circ}$ F) apparaîtra et clignotera sur l'écran, ou "70"($^{\circ}$ C) / "158"($^{\circ}$ F) apparaîtra et clignotera aussi.

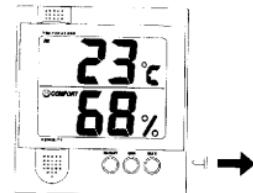
Lorsque la température intérieure est hors de la gamme, (au-dessous de 0 $^{\circ}$ C/32 $^{\circ}$ F), l'affichage disparaîtra en fondu ou disparaîtra complètement si au-dessus de +50 $^{\circ}$ C/+122 $^{\circ}$ F.

Ce thermo-hygromètre continuera à enregistrer les mini et maxi intérieurs et extérieurs ainsi que le changement du taux d'humidité tout en affichant les températures maximum et minimum actuelles.

COMMENT REGLER L'AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE INTERIEURE OU EXTERIEURE

L'appareil peut afficher la température intérieure ou extérieure. Pour passer de l'un à l'autre, il suffit d'appuyer sur le bouton [IN/OUT].

NOTE: Le voyant **IN** s'affichera pour la température intérieure et le voyant **OUT** s'affichera pour la température extérieure.



1. Enlevez le couvercle protecteur de la sonde.
2. Insérez la sonde extérieure dans la prise pour la sonde et appuyez sur la touche [IN/OUT] pour activer l'affichage extérieur. L'indicateur 'OUT' apparaît pour indiquer de l'extérieur à l'intérieur.
Appuyez sur la touche (IN/OUT) une fois pour activer l'affichage intérieur. L'indicateur 'IN' est affiché.
(Vous pouvez ou garder la sonde extérieure attachée à l'appareil.)

COMMENT RAPPELER / EFFLA TEMPERATURE ET L'HUMIDITE STOCKEES EN MEMOIRE

Le thermo-hygromètre enregistre automatiquement la température max./ min. et l'humidité relative. Vous pouvez rappeler/effacer ces lectures comme ceci:

MAXIMUM	BOUTON	AFFICHAGE
Température / humidité actuelle		23°C 68%
Rappel de la température / humidité maximum	Appuyez sur [MAX] une fois	MAX 28°C MAX 78% (Voyant "MAX"; la température max. et l'humidité max. sont affichées).
Effacer la température / humidité maximum	Appuyez sur [MEMORY CLEAR] une fois	MAX 23°C MAX 68% (Affiche la température et l'humidité actuelle).

Retour à la température / humidité	Appuyez sur [MAX] encore une fois, pendant que actuelle la température / humidité maximum s'affiche.	23°C 68% (Le voyant MAX disparaît).
------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

MINIMUM	BOUTON	AFFICHAGE
Température / humidité actuelle		23°C 68%
Rappel de la température / humidité minimum	Appuyez sur [MIN] une fois.	MIN 18°C MIN 58% (Voyant "MIN"; la température min. et l'humidité min. sont affichées).
Effacer la température / humidité minimum	Appuyez sur [MEMORY CLEAR] une fois.	MIN 23°C MIN 68% (Affiche la température et l'humidité actuelle).

Retour à la température / humidité	Appuyez sur [MIN] encore une fois, pendant que actuelle la température / humidité s'affiche.	23°C 68% (Le voyant "MIN" disparaît).
------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------

Il se peut que vous vouliez occasionnellement effacer la mémoire pour enregistrer les maxi mums et minimums à un moment précis.

COMMENT LIRE L'HUMIDITE RELATIVE ET LE VOYANT DE CONFORT

L'appareil montre l'humidité relative, cette lecture vient de la température compensée. En même temps, les voyants: **CONFORT**, **HUMIDE** ou **SEC** vous diront si l'environnement intérieur actuel est confortable ou trop humide ou trop sec.

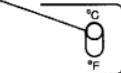
Le voyant de confort apparaîtra sur l'affichage lorsque les conditions suivantes seront satisfaites:

Voyant affiché sur l'appareil	Gamme de température intérieure	Gamme d'humidité.	Montre l'environnement intérieur actuel.
CONFORT 	20°C à 25°C (68°F à 77°F)	40% HR à 70% HR.	Ordre d'idée pour la température et l'humidité relative.
HUMIDE 	Gamme complète	Au-dessus de 70%	Contient trop d'humidité.
SEC 		En-dessous de 40%	Contient une humidité trop faible.
Pas de voyant	En-dessous de 20°C (68°F) ou supérieur à 25°C (77°F).	40% à 70%	Pas de commentaire.

COMMENT SELECTIONNER L'UNITE DE MESURE DE LA TEMPERATURE.

L'interrupteur au dos du thermo-hygromètre vous permet de sélectionner soit les degrés Celsius soit les degrés Fahrenheit. Régler sur "°C" pour Celsius ou "°F" pour Fahrenheit.

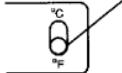
"°C POSITION



LECTURE EN °C



"°F POSITION



LECTURE EN °F



VOYANT DE BAISSE DE PUISSANCE DE LA PILE

Si la tension de la pile devient faible l'indicateur 'BATT' sera affiché à la droite supérieure de l'écran. Remplacez la pile quand l'indicateur 'BATT' est affiché.

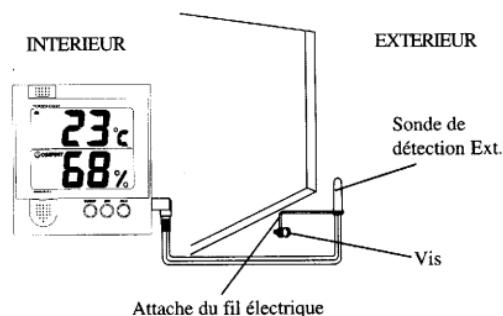
COMMENT REMETTRE L'APPAREIL A ZERO

Si votre thermo-hygromètre ne fonctionne pas normalement, retirez la pile pendant 4 ou 5 secondes, puis replacez-la.

INSTALLER LA SONDE DE DETECTION DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE

Vous pouvez installer la sonde de détection de la température extérieure en suivant les étapes ci-dessous:

1. Placez une vis à l'endroit que vous avez choisi sur le mur pour pouvoir fixer l'attache du fil électrique.
2. Faites passer le cable par la fenêtre.
3. Placez la sonde sur l'attache du fil électrique.



NOTE: N'exposez pas la sonde de détection directement au soleil ni à la pluie.

MONTAGE SUR PIED OU AU MUR

Sur pied:

Dégagez le pied en plastique au dos du thermo-hygromètre. Posez l'appareil sur une surface plane.

Au mur:

Suivez les étapes ci-dessous pour le montage au mur:

1. Placez une vis à l'endroit de votre choix jusqu'à ce qu'elle dépasse du mur de 3,5 mm.
2. Placez le thermo-hygromètre au point de d'attache prévu à cet effet au dos de l'appareil.

NOTE: Pour une mesure précise, vous devriez placer le thermo-hygromètre dans un endroit où l'air peut circuler librement.

ENTRETIEN

Les suggestions suivantes vous aideront à prendre soin de votre thermo-hygromètre pourqu'il dure des années.

1. Gardez le thermo-hygromètre au sec. Si il est mouillé, essuyez le immédiatement. Les liquides peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.

2. Utilisez et rangez le thermo-hygromètre seulement dans un environnement de température normal. Les températures extrêmes peuvent détruire les systèmes électroniques, endommager les piles et faire fondre les pièces en plastiques.
3. Manipuler le thermo-hygromètre avec soin. Le laisser tomber pourrait endommager les circuits et être la cause de mauvais fonctionnement.
4. Protégez le de la poussière et de la saleté qui pourraient causer une usure prématuée.
5. Essuyez le occasionnellement avec un tissu humide pour lui garder un air neuf. N'utilisez en aucun cas de liquides détergents ou autres.
6. Utilisez seulement une pile neuve de la taille et du type requis. Enlevez toujours une pile usée ou vieille. Elle pourrait répandre des produits chimiques qui détruirait les circuits électroniques.
7. Modifier ou manipuler les composants internes de l'appareil pourrait causer un mauvais fonctionnement et rendrait la garantie invalide.

CARACTERISTIQUES

Température opérationnelle :	0°C à 50°C (32°F à 122°F)
Gamme de mesure de la température:	Appareil : 0°C à 50°C (32°F à 122°F)
Sonde	: -50°C à 70°C (-58°F à 158°F)
Résolution de température (Appareil / Sonde)	: 1°C (2°F)
Gamme de mesure de l'humidité	: 25 à 95% HR à 25°C (77°F)
Résolution de l'humidité	: 1% HR
Longueur du fil électrique	: 3 mètres
Dimension	: 117 x 107 x 20,5mm (L x l x H)
Poids	: 174 g (sans pile)

- Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis.
- Du à des limitations de tirage, l'affichage montré dans ce manuel peut différer de l'affichage actuel.
- Le fabricant et ses fournisseurs ne prennent aucune responsabilité pour quelconques dommages, dépenses, profits perdus, ou n'importe quel autre dommage apparent du à l'utilisation de ce thermo-hygromètre.
- Le contenu de ce manuel ne doit pas être reproduit sans la permission du fabricant.

Eigenschaften

- Elektronisches Thermo-Hygrometer mit großer Anzeige.
- Anzeige zeigt entweder die interne oder externe Temperatur und die interne relative Feuchtigkeit zur selben Zeit an.
- Komfortfunktionsanzeigen geben die inneren Verhältnisse sowohl für die Temperatur als auch für den Feuchtigkeitsgehalt an.
- Elektronisches Gedächtnis speichert und zeigt auf Anfrage die ehemaligen min. und max. Werte für Temperatur und relative Feuchtigkeit.
- Der eingebaute Temperaturkompensator sorgt dafür, daß eine akkurate Wiedergabe der relativen Feuchtigkeit gemessen wird, auch wenn die Temperatur schwankt.
- Abnehmbarer aussensensorenstecker
- Temperatur wird in Celsius oder Fahrenheit gemessen.
- Kann entweder an der Wand aufgehängen oder auf den Tisch gestellt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Modèle EM-913 R

Elektronisches Thermo-Hygrometer

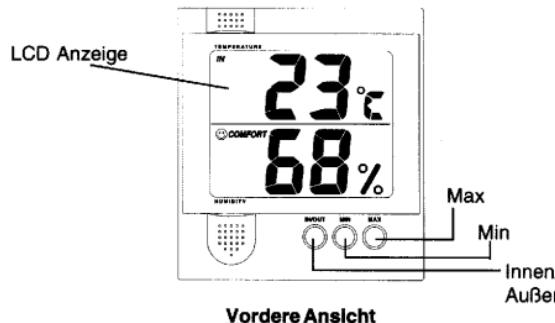
Wir freuen uns, dass Sie einen Oregon Scientific Thermo-Hygrometer gekauft haben.

Bei der Entwicklung dieses Produktes haben wir speziell auf einfachste Bedienung bei hoher Leistung geachtet.

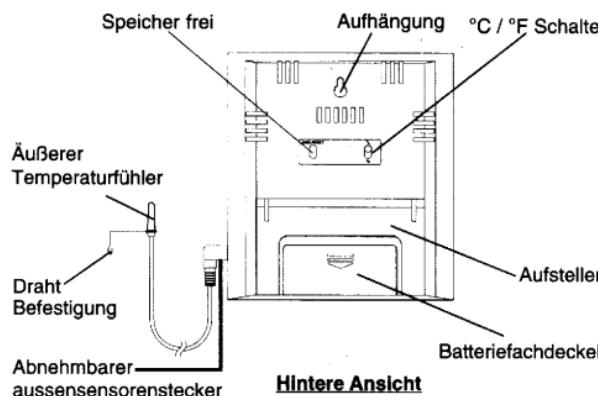
Wie bei allen Oregon Scientific Produkten wurden auch hier nur Präzisionsbauteile verwendet. Dadurch wird ein hoher Qualitätsstandard gewährleistet, der Ihnen ein jahrelanges, fehlerfreies Funktionieren des Gerätes erlauben wird.

Bitte lesen Sie unsere Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dadurch ist auch der richtige Einsatz sichergestellt.

Beschreibung der Teile



Vordere Ansicht



Hinterse Ansicht

Installation und Wechseln der Batterie

Der Thermo-Hygrometer benötigt eine UM-4 oder 'AAA' Batterie (1.5 V. D.C.).

Befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen bei der Installierung oder Auswechseln der Batterie.

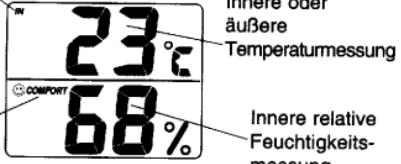
1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefaches in Richtung des Pfeiles.
2. Legen Sie die Batterie so ein, wie die Polaritätssymbole (+ und -) im Inneren des Faches zeigen.
3. Schließen Sie das Fach.

Achtung:

Nach Auswechseln der Batterie benötigt das Gerät etwas Zeit, um eine neue Messung für Temperatur und Feuchtigkeit vorzunehmen. Die Anzeige wird für ein bis zwei Sekunden blank sein, bevor die neue Messung erscheint.

Anzeige und Funktionen

Innerer oder äußerer Temperaturindikator



Innere oder
äußere
Temperaturmessung

Innere relative
Feuchtigkeits-
messung

Gebrauchsanweisung

Diese Thermo-Hygrometer wird entweder die innere Temperatur (die Lufttemperatur wird von dem Fühler im inneren des Gerätes gemessen) oder die äußere Temperatur (die Lufttemperatur wird von dem Fühler im äußeren des Fühlers gemessen) und die innere relative Feuchtigkeit (die relative Feuchtigkeit wird von dem Fühler im inneren des Gerätes gemessen) messen und anzeigen.

Es kann so eingestellt werden, daß die innere/äußere maximal oder minimale Temperatur und die innere relative Feuchtigkeit angezeigt wird.

Achtung:

Wenn die äußere Temperatur außerhalb der

Messungsskala liegt, wird die Anzeige '-50' ($^{\circ}\text{C}$) / '-58' ($^{\circ}\text{F}$) (für Temperaturen unterhalb $-50^{\circ}\text{C}/-58^{\circ}\text{F}$), oder '70' ($^{\circ}\text{C}$) / '158' ($^{\circ}\text{F}$) (für Temperaturen oberhalb von $70^{\circ}\text{C}/158^{\circ}\text{F}$), blinkend anzeigen.

Wenn die innere Temperatur außerhalb der Messungsskala liegt (unterhalb von $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$) wird die Anzeige verschwinden oder falls es oberhalb von $50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$ sein sollte, wird die Anzeige schwarz.

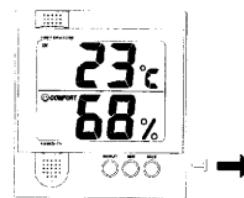
Dieses Thermo-Hygrometer wird die Innere/äußere Temperatur Maximum, innere/äußere Temperatur Minimum und Feuchtigkeitsschwankungen weiterspeichern, egal ob es gerade aktuelle, Maximum oder Minimum Temperaturwerte anzeigt

Einstellung der Innen- oder Außentemperaturanzeige

Dieses Gerät zeigt entweder die innere oder äußere Temperaturmessung an. Möchten Sie die Anzeige zwischen der inneren oder äußeren Messung ändern, so drücken Sie auf den [IN/OUT] Knopf.

Achtung:

Wenn die Messung auf der Anzeige die innere Temperatur anzeigt, so wird das Zeichen '**IN**' auf der Anzeige erscheinen. Wenn die Messung auf der Anzeige die Außentemperatur anzeigt, so wird das Zeichen '**OUT**' auf der Anzeige erscheinen.



1. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Sensorenkopf.
2. Stecken Sie die Außensonde in die Sensorenbuchse und drücken Sie den Kippschalter [IN/OUT], um das Display der Außentemperatur zu aktivieren. Auf dem Display erscheint 'OUT' zur Anzeige der Außentemperatur.

Drücken Sie einmal die Taste [IN/OUT], um zum Ablesen der InnenTemperatur zu kippen. Die Anzeige 'IN' erscheint. (Es bleibt dem Benutzer überlassen, ob er die Außensensorensonde am Hauptgerät stecken lässt oder davon entfernt.

Abruf/Löschen der gespeicherten Temperatur und Feuchtigkeitsmessungen

Dieses Thermo-Hygrometer wird automatisch die Maximum/Minimum Temperaturwerte und relative Luftfeuchtigkeitswerte speichern. Sie können diese Werte abrufen oder löschen, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

Maximum	Schalter	Anzeige
Aktuelle Temperatur/Feuchtigkeit		23 °C 68 %
Abruf der Maximum Temperatur/Feuchtigkeit	[Max] einmal drücken	MAX 28°C MAX 78% ("Max" Indikator; Zeigt die maximale Temp. und Feuchtigkeit)
Löschen der maximalen Temperatur/Feuchtigkeit	[MEMORY CLEAR] 1x drücken	MAX 23°C MAX 68% (Anzeige zeigt neue Messung der Temperatur und Feuchtigkeit)
Rückkehr zur aktuellen Temperatur/Feuchtigkeit	[MAX] 1x drücken, während die Anzeige die max. Temp. und Feuchtigkeit anzeigt	23°C 68% ("MAX" Indikator verschwindet)

Minimum	Schalter	Anzeige
Aktuelle Temperatur/Feuchtigkeit		23 °C 68 %
Abruf der Minimum Temperatur/Feuchtigkeit	[MIN] einmal drücken	MIN 18°C MIN 58% ("Min" Indikator; Zeigt die minimale Temp. und Feuchtigkeit)
Löschen der minimalen Temperatur/Feuchtigkeit	[MEMORY CLEAR] 1x drücken	MIN 23°C MAX 68% (Anzeige zeigt neue Messung der Temperatur und Feuchtigkeit)
Rückkehr zur aktuellen Temperatur/Feuchtigkeit	[MIN] 1x drücken, während die Anzeige die min. Temp. und Feuchtigkeit anzeigt	23°C 68% ("MIN" Indikator verschwindet)

Wenn Sie den Speicher löschen, können Sie von Zeit zu Zeit, die max./min. Werte einer bestimmten Zeitspanne ersehen.

Verstehen der Komfortindikatoren und die Werte der relativen Feuchtigkeit

Dieses Gerät zeigt die relative Feuchtigkeit im Raum auf und diese ist temperaturkompensiert. Zur selben Zeit werden die Komfortindikatoren - **COMFORT**, **WET** oder **DRY** (komfortabel, feucht oder trocken) Ihnen anzeigen, ob die Feuchtigkeit im Raum gerade richtig, zu feucht oder zu trocken ist.

Die Komfortindikatoren werden auf der Anzeige erscheinen, wenn die folgenden Sachen gegeben sind:

Indikator-symbole auf der Anzeige	Temperatur spanne (innen)	Feuchtigkeit spanne	Zeigt an, daß die aktuelle Innenumgebung
COMFORT komfortabel 	20 °C bis 25° C (68°F bis 77 °F)	40% RF bis 70% RF	die Idealspanne für Temp. & Feuchtigkeit
WET naß 	Volle Skala	Über 70%RF	Zu feucht
DRY trocken 	Volle Skala	Unter 40%RF	Zu trocken
Kein Indikator	Unter 20°C (68°F) oder Über 25° C (77°F)	40% RF bis 70% RF	Kein Kommentar

Einstellung der Temperaturmeßeinheit

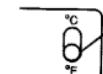
Der Schalter auf der Rückseite des Gerätes erlaubt Ihnen zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) zu wählen. Stellen Sie den Schalter auf "°C" für Celsius und "°F" für Fahrenheit.

"°C" POSITION



MESSUNG IN °C

"°F" POSITION



MESSUNG IN °F

Anzeige für schwache Batterie

Falls die Spannung der Batterien auf einen niedrigen Pegel abfällt erscheint in der rechten oberen Ecke des Displays '**BATT**'. Tauschen Sie die Batterie aus sobald die Anzeige '**BATT**' aufleuchtet.

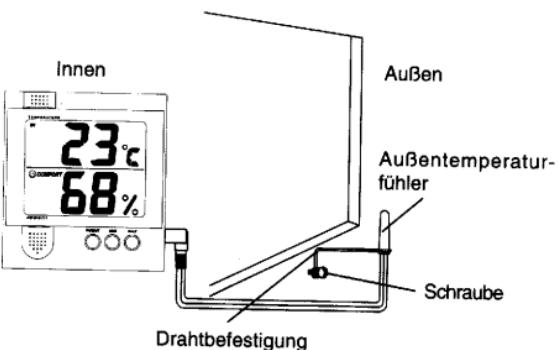
Wiedereinstellung des Gerätes

Falls Ihr Thermo-Hygrometer mal nicht richtig funktionieren sollte, so nehmen Sie die Batterien für 4 - 5 Sekunden heraus und setzen Sie dieselbe wieder ein.

Befestigung des Temperaturfühlers für die Außentemperatur

Der Temperaturfñhler fñr die Außentemperatur wird wie folgt befestigt:

1. Drehen Sie eine Schraube in die Wand, wo der Draht des Fühlers befestigt werden soll.
2. Legen Sie den Draht durch ein Fenster.
3. Verbinden Sie den Fühler mit dem Draht.



Achtung:

Setzen Sie den Fühler nicht der direkten Sonne oder Regen aus.

Freistehend oder Hängevorrichtung

Freistehend:

Klappen Sie den Plastikständer auf der Rückseite des Thermo-Hygrometers aus, um das Gerät auf eine flache Oberfläche zu stellen.

Wandhängend:

Das Thermo-Hygrometer wird wie folgt an einer Wand angebracht:

1. Schrauben Sie eine Schraube in die Wand, bis noch 3,5 mm hervorstehen.
2. Hängen Sie das Thermo-Hygrometer an der Hängevorrichtung auf der Rückseite des Gerätes an der Schraube auf.

Achtung:

Um eine akkurate Messung zu erhalten, sollte das Gerät an einem Platz angebracht sein, wo die Luft gut zirkulieren kann.

Instandhaltung

Die folgenden Ratschläge sind dazu da, damit Sie noch viele Jahre Freude an Ihrem Thermo-Hygrometer haben.

1. Halten Sie das Thermo-Hygrometer trocken. Falls es naß werden sollte, trocknen Sie es sofort ab. Flüssigkeiten könnten Mineralien enthalten, die zur Korrosion der elektronischen Komponente beitragen.
2. Gebrauchen und lagern Sie das Thermo-Hygrometer nur in normalen Temperaturen. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Instrumente beeinflussen, Batterien angreifen und Kunstteile entweder verziehen oder schmelzen.
3. Gehen Sie vorsichtig mit dem Thermo-Hygrometer um. Wenn das Thermo-Hygrometer auf den Boden fallen sollte, könnten die Schaltkarten beschädigt werden und das Gerät funktioniert nicht mehr richtig.
4. Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Staub und Schmutz. Diese könnten das Thermo-Hygrometer vorzeitig beschädigen.
5. Wischen Sie das Thermo-Hygrometer ab und zu mit einem feuchten Tuch ab, um es sauber zu halten. Benutzen Sie dabei keine starken Chemikalien, Säuberungsmittel oder Seifenlaugen.
6. Benutzen Sie nur neue Batterien der richtigen Größe und Typs. Entfernen Sie die alten oder schwachen Batterien. Chemikalien könnten aus diesen Batterien

auslaufen und die Schaltkarten beschädigen.

7. Änderungen und Modifizierungen der inneren Komponenten des Thermo-Hygrometers könnten dazu führen, daß das Thermo-Hygrometer nicht richtig funktioniert und wird die Garantie nichtig machen.

Spezifikationen

Betriebstemperatur	: 0°C bis + 50°C (+32°F bis + 122°F)
Temperaturmeßskala(Einheit)	: 0°C bis + 50°C (+32°F bis + 122°F)
(Sensor)	: -50 °C bis 70 °C (-58°F bis + 158°F)
Auflösung der Temperaturanzeige (Gerät und Fühler)	: 1°C (2°F)
Spanne der Feuchtigkeitsmessungen	: 25% bis 95% RF (bei 25°C /77°F)
Auflösung der Feuchtigkeitsanzeige	: 1% RF
Länge des Sensorabels	: 3 Meter

Größe : 117 x 107 x 20,5mm
(H x B x T)
Gewicht : 174 Gramm
(ohne Batterien)

- Der Inhalt dieses Handbuchs kann sich ohne Vorwarnung ändern.
- Wegen Beschränkungen im Druck kann es sein, daß die gedruckten Anzeigen sich etwas von den Anzeigen des Gerätes unterscheiden.
- Der Hersteller und seine Lieferanten übernehmen keine Haftung für irgendwelche Schäden, Kosten, verlorene Profite noch sonst irgendwelche Schäden, die bei der Benutzung dieses Thermo-Hygrometers entstehen können.
- Der Inhalt dieses Handbuchs darf ohne vorherige Genehmigung des Herstellers nicht vervielfältigt werden.

Manuale D'uso

Modello EM-913 R Termoigrometro Elettronico

Viringraziamo per aver acquistato questa Termoigrometro Oregon Scientific.

Questa agenda é stata disegnata appositamente per offrirvi il massimo nelle prestazioni a nella semplicità d'uso.

Come tutti i prodotti che portano il marchio Oregon

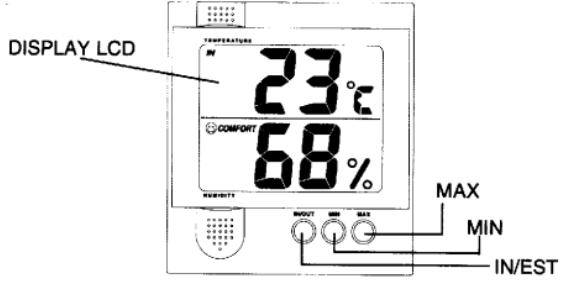
Scientific, questa agenda presenta i più alti standard di qualità grazie all'impiego di componenti elettronici della massima precisione, che garantiscono la durata del prodotto negli anni.

Raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso, per ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra nuova agenda.

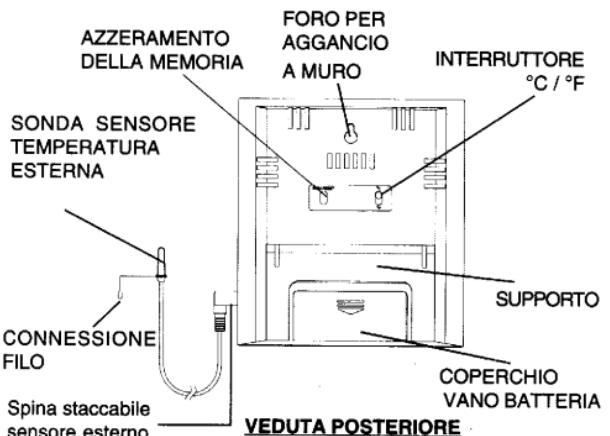
Caratteristiche

- Termoigrometro elettronico con display gigante.
- Visualizzazione simultanea della temperatura interna o esterna e dell'umidità relativa interna.
- Indicatori di comfort per verificare le condizioni interne per quanto riguarda temperatura ed umidità.
- Funzione di memoria per richiamare e visualizzare i valori massimi e minimi di temperatura e umidità relativa precedentemente registrati.
- Termocompensazione per garantire una lettura accurata dei valori di umidità relativa, senza che questi vengano influenzati dalle variazioni di temperatura.
- Spina staccabile sensore esterno.
- Unità di misura della temperatura selezionabile in °C o °F.
- Da parete o da tavolo.

Descrizione delle parti



VEDUTA FRONTALE



VEDUTA POSTERIORE

Inserimento e Sostituzione Batteria

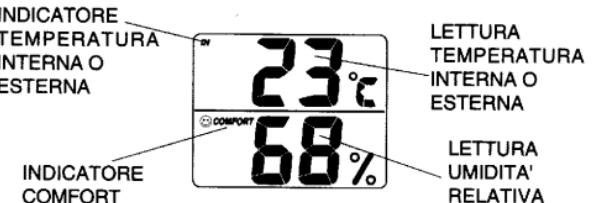
Il Termoigrometro è alimentato da una batteria **UM-4 o 'AAA'**(1,5V DC)

Seguire queste indicazioni per inserire o sostituire la batteria.

1. Togliere il coperchio del vano batteria seguendo la direzione della freccia.
2. Inserire la batteria seguendo le indicazioni di polarità marcate sul fondo del vano.
3. Rimettere il coperchio del vano.

Nota: Dopo aver inserito o sostituito la batteria, l'unità ha bisogno di qualche minuto per aggiornare i dati della temperatura e dell'umidità. Sul display appare prima il segmento intero e poi la lettura aggiornata della temperatura e dell'umidità.

Display e Funzioni



Funzionamento

Questo Termoigrometro può misurare/visualizzare la temperatura interna (a mezzo del sensore incorporato nell'unità) o la temperatura esterna (a mezzo del sensore incorporato nella sonda) e l'umidità relativa interna (l'umidità relativa misurata dal sensore incorporato nell'unità).

Può essere regolato per visualizzare la temperatura interna/esterna massima o minima e l'umidità relativa interna registrata.

Nota:

Quando la temperatura esterna supera la gamma di misurazione, sul display lampeggiano i caratteri '**-50**' (°C) / '**-58**' (°F) (al di sotto di -50°C/ -58°F) oppure '**70**' (°C) / '**158**' (°F) (al di sopra di +70°C/ +158°F).

Quando la temperatura interna supera la gamma di misurazione, i caratteri numerici del display si affievoliscono (al di sotto di 0°C/ +32°F) o scompaiono del tutto (al di sopra di +50°C/ +122°F).

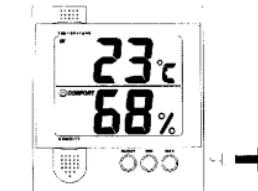
Il Termoigrometro continua a registrare i

cambiamenti della temperatura interna/esterna massima o minima e l'umidità relativa sia che sia in corso la visualizzazione della temperatura massima che minima attuale.

Selezione della visualizzazione della temperatura interna o esterna

L'unità può visualizzare la lettura della temperatura interna o di quella esterna. Per passare dall'una all'altra (e viceversa) basta premere il tasto **[IN/OUT]**.

Nota: L'indicatore '**IN**' del display si riferisce alla temperatura interna mentre l'indicatore '**OUT**' si riferisce alla temperatura esterna.



1. Togliete il cappuccio protettivo dal sensore.
2. Inserite la spina esterna nella presa sensore e premete il pulsante per scegliere il display per esterni. L'indicatore "OUT" per esterno appare sul display.

Premete una volta il pulsante [IN/OUT] per cambiare il display su lettura interni. Appare l'indicatore "In" (Potete scegliere se togliere o mantenere collegato il sensore esterno all'apparecchio.)

Richiamo/Azzeramento dei valori di Temperatura e Umidità memorizzati

Il Termoigrometro registra automaticamente la lettura della temperatura massima/minima e dell'umidità relativa. Potete richiamare/azzerare le letture nel modo seguente:

Massima	Tasto da premere	Visualizzazione
Temperatura/ Umidità in corso		23°C 68 %
Richiamo temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MAX]	MAX 28°C MAX 78 % (Visualizzazione dell'indicatore "MAX," della temperatura massima e dell'umidità)
Se necessario, azzerare temperatura massima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MEMORY CLEAR]	MAX 23°C MAX 68 % (Visualizzazione aggiornata della temperatura e umidità in corso)
Ritorno alla temperatura/ umidità in corso	Premere di nuovo il tasto [MAX] una sola volta, sempre durante la visualizzazione di temperatura massima e umidità	23°C 68 % (L'indicatore "MAX" scompare)

Minima	Tasto da premere	Visualizzazione
Temperatura/ Umidità in corso		23°C 68 %
Richiamo temperatura minima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MIN]	MIN 18°C MIN 58 % (Visualizzazione dell'indicatore "MIN", della temperatura minima e dell'umidità)
Se necessario, azzerare temperatura minima/ umidità	Premere una sola volta il tasto [MEMORY CLEAR]	MIN 23°C MIN 68 % (Visualizzazione aggiornata della temperatura e umidità in corso)
Ritorno alla temperatura/ umidità in corso	Premere di nuovo il tasto [MIN] una sola volta, sempre durante la visualizzazione di temperatura minima e umidità	23°C 68 % (L'indicatore "MIN" scompare)

E' opportuno azzerare la memoria di tanto in tanto, per poter registrare altre temperature massime e minime relative a periodi diversi.

Lettura degli indicatori dell'umidità relativa e comfort

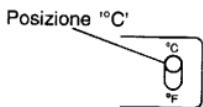
L'unità visualizza l'umidità relativa interna e questa lettura è termocompensata. Nello stesso tempo gli indicatori di comfort - **COMFORT**, **WET** o **DRY** - indicano se l'ambiente interno è nelle condizioni ottimali, troppo umido o troppo secco.

Gli indicatori di comfort appaiono sul display in presenza delle seguenti condizioni:

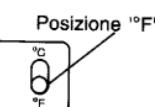
L'indicatore visualizza sull'unità	Gamma temperatura (interna)	Gamma umidità	Indica che l'ambiente interno è
	da 20°C a 25°C (da 68°F a 77°F)	da 40 % a 70% UR	ideale per umidità relativa e temperatura
	Gamma completa	Più di 70 % UR	troppo umido
		Meno di 40 % UR	troppo secco
Nessun indicatore	Meno di 20°C (68°F) o più di 25°C (77°F)	da 40 % a 70 % UR	Nessun commento

Selezione dell'unità di misura della temperatura

L'interruttore situato sul pannello posteriore del Termoigrometro vi permette di scegliere tra gradi Celsius e Fahrenheit. Regolare l'interruttore su "°C" per Celsius e su "°F" per Fahrenheit.



Lettura in °C



Lettura in °F

Indicatore di batteria in esaurimento

Quando la batteria si sta scaricando, nell'angolo superiore destro del display appare l'indicatore '**BATT**'. Sostituite le batterie quando apppare l'indicatore '**BATT**' .

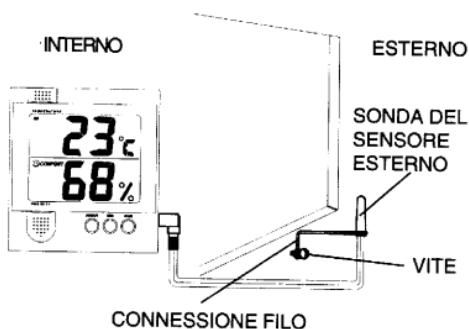
Azzeramento dell'unità

Se il termoigrometro non funziona bene, estrarre la batteria dall'unità per 4 o 5 secondi e poi inserirla di nuovo.

Montaggio della sonda del sensore della temperatura esterna

Montare la sonda del sensore della temperatura esterna seguendo queste indicazioni:

1. Inserire una vite nel muro in un punto adatto alla sonda del sensore e fissare il filo di connessione al muro.
2. Far passare il cavo della sonda del sensore attraverso una finestra.
3. Posizionare la sonda del sensore nella connessione del filo.



Nota: Posizionare la sonda del sensore lontano dalla luce diretta del sole e al riparo dalla pioggia.

Posizionamento su tavolo o Montaggio a parete

Su tavolo:

Tirare il supporto di plastica sul pannello posteriore del Termoigrometro e poggiarlo su una superficie piana.

Montaggio a parete:

Seguire queste indicazioni per appendere il Termoigrometro sulla parete.

1. Inserire una vite nella parete in un punto di vostra scelta, lasciandola fuoriuscire di 3,5 mm.
2. Posizionare il foro del pannello posteriore sulla vite fino a quando il Termoigrometro è in posizione.

Nota:

Per ottenere una lettura precisa, appendete il Termoigrometro in un luogo ben aerato.

Manutenzione

Eccovi alcuni suggerimenti per poter aver cura del vostro Termoigrometro e farlo durare nel tempo.

1. Tenere il Termoigrometro lontano dall'acqua. Se si

bagna, asciugarlo immediatamente. Alcuni liquidi contengono minerali che possono corrodere i circuiti elettronici.

2. Usare e conservare il Termoigrometro solo in ambienti con temperature normali. Le temperature estreme possono ridurre la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e distorcere o fondere le parti in plastica.
3. Maneggiare il Termoigrometro con cura e delicatezza. Eventuali cadute potrebbero danneggiare le schede di circuito causando il malfunzionamento dell'unità.
4. Tenere il Termoigrometro lontano da polvere e sporcizia, che possono logorarne i componenti.
5. Pulire di tanto in tanto il Termoigrometro con un panno umido per mantenerne l'aspetto nuovo. Non usare prodotti chimici concentrati, solventi o detergenti.
6. Usare solo batterie nuove di misura e tipo indicati. Sostituire sempre la batteria scarica o vecchia, in quanto la perdita dei liquidi chimici può distruggere i circuiti elettronici.
7. Non cercare di modificare o manipolare i componenti interni del Termoigrometro: oltre a provocare un guasto si invalida la garanzia.

Specifiche

Temperatura d'esercizio	: da 0°C a 50°C (da 32°F a +122°F)
Gamma di misurazione della temperatura (unità) (sonda)	: da 0°C a 50°C (da 32°F a +122°F) : da -50°C a 70°C (da -58°F a +158°F)
Risoluzione della temperatura (unità/sonda)	: 1°C (2°F)
Gamma di misurazione dell'umidità	: da 25 a 95% UR a 25°C (77°F)
Risoluzione dell'umidità	: 1% UR
Lunghezza del filo del sensore	: 3 metri
Dimensioni	: 117 x 107 x 20,5mm (A x L x S)
Peso	: 174g (senza la batteria)

- Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso.
- A causa di problemi di stampa, le schermate di questo manuale possono differire da quelle dell'unità.
- Il fabbricante e i fornitori non si assumono alcuna responsabilità nei confronti dell'acquirente o altri, per risarcimento danni, perdita di profitti o altri inconvenienti causati dall'uso di questo Termoigrometro.
- Il contenuto di questo manuale non può essere ristampato senza l'autorizzazione del fabbricante.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Modelo EM-913R Termo-Higrómetro Electrónico

Como todos los productos de Oregon Scientific, este está hecho con los más altos niveles de calidad y utilizando componentes electrónicos de gran precisión que se espera le facilitarán su uso, sin problema alguno, por mucho tiempo. Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo con el fin de obtener el mayor rendimiento de su nuevo modelo.

INTRODUCCION

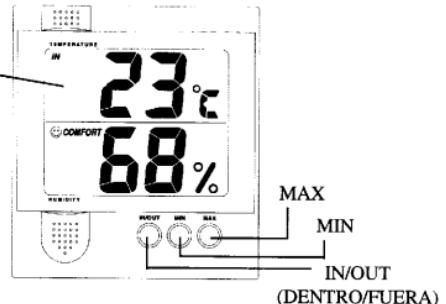
- Gracias por comprar este Termo-Higrómetro.
- Su Termo-Higrómetro es una muestra superior de diseño y elaboración.
- Para obtener los máximos resultados de sus funciones, por favor, asegúrese de leer este manual de instrucciones cuidadosamente.
- Mantenga este manual a mano para futuras referencias.

CARACTERISTICAS

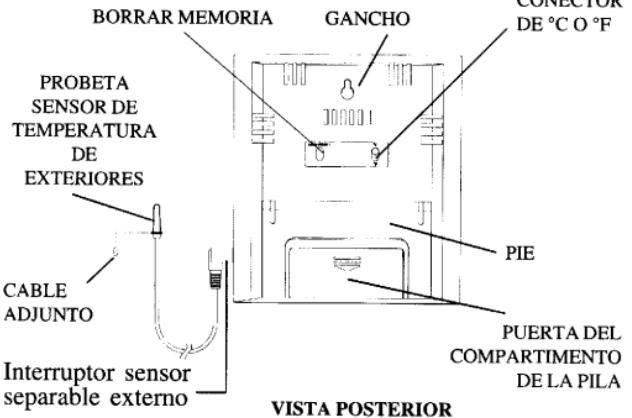
- Termo-Higrómetro electrónico con pantalla grande.
- La pantalla muestra simultáneamente las temperaturas del interior/exterior y la humedad relativa del interior.
- Indicador de confort, que muestra las condiciones interiores de temperaturay humedad.
- Función de la memoria para grabar temperaturas máximas y mínimas previas y humedad relativa mostrándolo en pantalla.
- Interruptor sensor separable externo.
- Característica de compensación de temperatura, asegurando con precisión la medida de la humedad relativa sin ser ésta afectada por cualquier cambio de temperatura.
- Selectivo °C o °F.
- Se puede montar en la pared o en su propio pié.

DESCRIPCION DE LAS PARTES

PANTALLA DE PCL



VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR

INSTALAR Y CAMBIAR LA PILA

El Termo-Higrómetro utiliza una pila UM-4 ó tamaño "AAA". (1,5v DC).

Siga los siguientes pasos para instalar o cambiar la pila:

1. Corra la puerta del compartimento de la pila en dirección de la flecha.
2. Inserte la pila siguiendo los signos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento.
3. Vuelva ha colocar la puerta del compartimento de la pila.

NOTA: una vez instalada o cambiada la pila, la pantalla aparece cubierta de segmentos durante 1 ó 2 segundos, a continuación muestra la temperatura y humedad relativa ambiente.

PANTALLA Y FUNCIONES



FUNCIONES GENERALES

Este Temo-Higrómetro puede medir o mostrar la temperatura de interior (el aire de la temperatura se mide con un sensor interno en la unidad) o la temperatura del exterior (la temperatura exterior se mide con un sensor interno en la probeta) y también la humedad relativa de interiores (medida con un sensor interno en la unidad).

Se puede ajustar para que la pantalla muestre la temperatura max/min y la humedad relativa grabada.

NOTA: Cuando la temperatura del exterior ha sobrepasado la tabla de temperatura un dígito pestañeá en la pantalla, -50°C, -58°F (bajo -50°C, -58°F) ó 70°C, 158F (por encima de +70°C, +158°F)

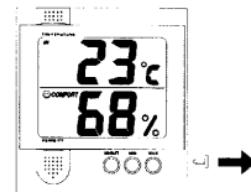
Cuando la temperatura del interior está fuera de las tablas de temperaturas ajustada (bajo 0°C; 32°F) la pantalla se apaga (por encima de +50°C, +122°F).

El Termo-Higrómetro continuará grabando los cambios de la temperatura máxima de interiores/exteriores, temperatura mínima de interiores/exteriores y humedad relativa, aunque en la pantalla se muestre la lectura de la temperatura máxima/mínima actual.

COMO SELECCIONAR LA MUESTRA EN PANTALLA DE TEMPERATURA DE INTERIOR O DE EXTERIOR

La unidad puede mostrar en pantalla la lectura de la temperatura de interior o la de exterior. Para ver en pantalla la temperatura de interior o exterior presione el botón de **IN (dentro)** o **OUT (fuera)**, sirve también para actualizar la temperatura.

NOTA: El indicador de **IN (dentro)** aparecerá en pantalla cuando la temperatura que se muestra es de interior, el indicador de **OUT (fuera)** aparecerá en pantalla cuando la temperatura que se muestra es de exterior.



1. Saque la tapa protectora del sensor.
2. Enchufe la sonda a la clavija del sensor y presione el botón (IN/OUT) para cambiar el monitor. El indicador OUT aparecerá para señalar el exterior.

Apriete una vez el botón IN/OUT una vez para cambiar la lectura del monitor de interior. El indicador "IN" es visualizado. (Es a voluntad del usuario dejar el sensor en el exterior, lejos de la unidad principal.)

COMO HACER QUE SALGA EN PANTALLA O BORRAR LA MEMORIA ALMACENADA DE LA TEMPERATURA Y DE LA HUMEDAD RELATIVA

El Termo-Higrómetro grabará automáticamente la lectura de las temperaturas max/min y humedad relativa. Ud. puede hacer que estas temperaturas grabadas aparezcan en pantalla o borrarlas de la siguiente manera:

MAXIMO	BOTON A PRESIONAR	PANTALLA
ambiente temperatura		23°C 68%
hacer aparecer la temperatura/humedad max.	presionar botón MAX una vez	MAX 28°C MAX 78% (el indicador de MAX Temperatura/ humedad MAX en pantalla)
borrar la temperatura/ humedad máxima	presionar botón MEMORY CLEAR una vez	MAX 23°C MAX 68% (la pantalla se actualiza con la temperatura y humedad actual)
volver a la temperatura/ humedad actual	presionar MAX una vez más mientras las temperaturas max/min y humedad aparece en pantalla	23°C 68% (el indicador de MAX desaparece)

MINIMO	BOTON A PRESIONAR	PANTALLA
temperatura humedad actual		23°C 68%
hacer aparecer en pantalla la temperatura/ humedad mínima	presione MIN una vez	MIN 18°C MIN 58% (indicador de MIN, temp/humedad min en pantalla)
borrar la temp/ humedad min	presione MEMORY CLEAR una vez	MIN 23°C MIN 68% (pantalla aparece con la temperatura y humedad actual)
Volver a la temp/ humedad actual	presione MIN una vez, mientras la temp/humedad Toda la tabla	23°C 68% (el indicador de min aparece en pantalla MIN desaparece

Seguro que a Ud. quiere borrar la memoria de vez en cuando y también grabar las max/min en períodos específicos.

COMO LEER LA HUMEDAD RELATIVA Y LOS INDICADORES DE CONFORT

La unidad muestra la humedad relativa del interior, al mismo tiempo los indicadores de confort: **CONFORT, WET (HUMEDO), DRY (SECO)** le mostrarán si el ambiente es confortable, húmedo o seco.

Los indicadores de confort aparecen en pantalla cuando las siguientes condiciones son satisfactorias:

INDICADOR DE PANTALLA	TABLAS DE TEMPERATURA (INTERIOR)	TABLA DE HUMEDAD	MUESTRA COMO ESTA EL AMBIENTE ACTUAL:
CONFORT	20°C A 25°C (68°F a 77°F)	40% HR A 70%HR	Humedad y temperatura ideales
HUMEDO		Por encima 70% HR	Demasiada humedad
SECO		Por debajo 40% HR	Humedad inadecuada
NO HAY INDICADOR	Por debajo de 20°C (68°F) o por encima de 25°C (77°F)	40% HR a 70% HR	No comenta

COMO SELECCIONAR LAS UNIDADES DE MEDIDA DE TEMPERATURA

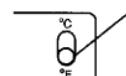
El conector está situado en la parte posterior de la unidad del Termo-Higrómetro para seleccionar entre grados centígrados y fahrenheit. Ajuste el conector a °C para seleccionar grados centígrados y en °F para seleccionar Fahrenheit.

POSICION °C



LECTURA EN °C

POSICION °F



LECTURA EN °F

SEÑAL INDICATIVA DE PILA EXHAUSTA

Si el voltaje de la batería es bajo, el indicador "BATT" será visualizado en la parte superior derecha del monitor. Cambie la batería cuando el indicador "BATT" sea visualizado.

COMO REAJUSTAR LA UNIDAD

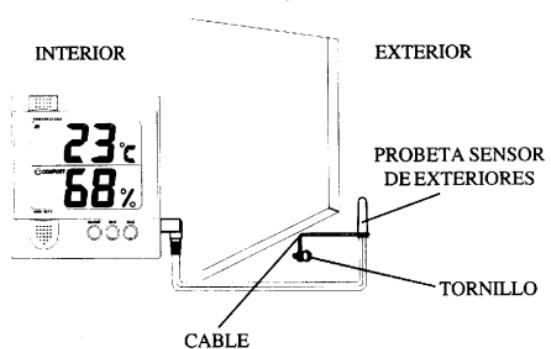
Si su Termo-Higrómetro no funciona apropiadamente, saque

la pila de la unidad durante 4 ó 5 segundos, a continuación vuelva ha instalar la pila.

INSTALAR LA PROBETA SENSOR DE TEMPERATURA DE EXTERIORES

Instale la probeta sensor de exteriores siguiendo las siguientes instrucciones:

1. Coloque un tornillo en la pared exterior donde quiera poner la probeta, para así fijar el cable a la pared.
2. Guíe el cable de la probeta a través de la ventana.
3. Coloque la probeta sensor en el cable.



NOTA: Coloque la probeta fuera del alcance de la luz directa del sol y de fuertes precipitaciones.

PIE Y MONTAJE EN LA PARED

PIE:

Tire hacia afuera del pié situado en la parte posterior de la unidad del Termo-Higrómetro para poder colocarlo sobre una mesa o superficie plana.

MONTAJE EN LA PARED:

Siga los siguientes pasos:

1. Coloque un tornillo en la pared donde haya elegido para situar la unidad haciendo salir el tornillo 3,5mm de la pared.
2. Cuelgue la unidad por el gancho situado en la parte posterior del Termo-Higrómetro en le tornillo.

NOTA: para que las lecturas sean precisas, debe instalar su Termo-Higrómetro en un área donde el aire sea fluido.

MANTENIMIENTO

Las siguientes sugerencias le ayudaran a cuidar su Termo-Higrómetro para así poder disfrutarlo durante años.

1. Mantenga el Termo-Higrómetro seco. Si se moja, séquelo de inmediato. Algunos líquidos contienen minerales que pueden corroer los circuitos electrónicos.

2. Utilice y guarde el Termo-Higrómetro en lugares donde la temperatura ambiente sea normal. Temperaturas extremas acortan la vida de los aparatos electrónicos, dañan las pilas y distorsionan o derriten las partes plásticas.
3. Utilice el Termo-Higrómetro con cuidado, si se cae se pueden dañar los circuitos y como resultado puede haber un mal funcionamiento de la unidad.
4. Mantenga el Termo-Higrómetro fuera del alcance de la suciedad y el polvo.
5. Limpie de vez en cuando el Termo-Higrómetro con un paño humedecido. No utilice elementos químicos, disolventes o detergentes fuertes.
6. Utilice sólo pilas nuevas y del tamaño especificado. Saque siempre las pilas exhaustas pues pueden tener fugas y como consecuencia destruir los circuitos electrónicos.
7. Modificar o alterar los componentes internos del Termo-Higrómetro puede causar mal funcionamiento e invalidez de la garantía.

ESPECIFICACIONES

Temperatura	: 0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Tabla de Temperatura(unidad)	: 0°C a 50°C (32°F a 122°F)

(probeta)	: -50°C a 70°C (-58°F a 158°F)
Temperatura resolución (unidad/probeta)	: 1°C (2°F)
Tabla de medidas de humedad	: 25 a 95% HR a 25°C (77°F)
Humedad resolución	: 1% HR
Largo del cable sensor	: 3 metros
Dimensiones	: 117X107X20.5mm
Peso	: 174gr (sin pila)

- El contenido de este manual está sujeto a cualquier cambio sin previo aviso.
- Debido a problemas de impresión, las pantallas mostradas en este manual pueden diferir del original.
- El fabricante y los distribuidores no responderán ante ninguna persona o ningún daño económico, perdida de ganancias, o ningún daño causado por la utilización del Termo-Higrómetro.
- El contenido de este manual no se puede reproducir sin el permiso del fabricante.

086-001577-10

GUARANTEE PROOF OF PURCHASE DETAILS

PRODUCT MODEL
PRODUKT ARTIKEL
MODÈLE
PRODUCTO MODEL
NOME DEL PRODOTTO

PURCHASER'S NAME
KÄUFER
NOM DE L'ACQUEREUR
NOMBRE DEL COMPRADOR
NOME DELL' ACQUIRENTE

DEALER'S NAME
HÄNDLER
NOM DU REVENDEUR
NOMBRE DEL COMERCIANTE
NOME DEL NEGOZIANTE

ADDRESS
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
INDIRIZZO

COUNTRY OF PURCHASE
LAND DES KAUFFS
PAYS D'ACHAT
PAIS DE LA COMPRA
PAESE D' ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
KAUFDATUM
DATED'ACHAT
FECHA DE COMPRA
DATA D'ACQUISTO
